



11189

BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

musicalia



Rajpiękniejsze piosnki.

PIEŚŃ

na jeden głos

z towarzyszeniem fortepjanu

ułożył

MIECZYSLAW KARŁOWICZ.

Op. 4.

Meine schönsten Lieder.

LIED

für eine Singstimme

mit Klavierbegleitung

komponiert von

Mieczysław Karłowicz.

Nakład i własność
Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego.

Op. 4.

Skład główny
u Gebethnera i Wolffa
W WARSZAWIE.Hauptlager bei
Gebethner & Wolff
WARSAU.

Najpiękniejsze piosnki.

Najpiękniejszych moich piosnek
Nauczyła mnie dziewczeczka,
Mistrzem bowiem były dla mnie
Harmonijne jej usteczka.

Te usteczka brzmiały zawsze
Jakaś piosnka, świeża, nowa;
Każdy uśmiech był melodją,
Śpiewem było każde słowo.

Wszystko, o czym serce śniło,
Wszystko, o czym nawet nie śni,
Odbijało się w jej oczach
I płynęło w słodkiej pieśni.

Więc mnie zawsze przy jej boku,
Wpatzonego w jej oblicze,
Kołysały śpiewne mury,
Czarodziejskich brzmień słodycze.

Czegom uchem nie dosłyszał,
Czegom wzrokiem nie doczytał,
Tom z usteczek koralowych
Sam ustami swemi chwycił.

Adam Asnyk.

Meine schönsten Lieder.

Meine allerschönsten Lieder
hat mein Mädchen mir verliehen,
denn es lehrten mich als Meister
ihres Mundes Harmonieen.

Immer klang aus ihrem Munde
mir ein fröhlich Lied entgegen,
Melodie war jedes Lächeln,
jedes Wort ein Sangesregen.

Alles, was mein Herz erträumte,
was es zu erträumen bange,
schimmerte aus ihren Augen,
floss in seligem Gesange.

Immer, wenn an ihrer Seite
meine Augen sich entzückten,
wiegten mich Traummelodieen,
die mich zauberisch beglückten.

Alles, was mein Ohr nicht hörte,
was mein Auge nicht erkannte,
küsst' ich ihr vom roten Munde,
drauf der meine selig brannte.

übertragen von

Franz Evers.

G 6485 W



*Za zbiorów
Marii Jackowskiej-Modrakowskiej*

D 1366 nr. 501

Najpiękniejsze piosnki.

Meine schönsten Lieder.

Gedicht von Adam Asnyk, übertragen von Franz Evers.

Słowa Adama Asnyka.

Mieczysław Karłowicz, Op. 4.

Allegretto.

Canto.

Pianoforte.

f

poco rit.

mp

cresc.

a tempo

mp

cresc.

mf

dim.

mis - trzem bo - wiem by - ły dla mnie har - mo - nij - ne
denn es lehr - ten mich als Meis - ter ih - res Mun - des

Naj - pięk - niej - szych mo - ich pios - nek na - u - czy - ła mnie dzie - wecz - ka;
Mei - ne al - ler - schön - sten Lie - der hat mein Mäd - chen mir ver - lie - hen,

p *mf*

jej us - tecz - ka. Te us - tecz - ka brzmia - ły zaw - sze ja - kąś piosn - ka
 Har - mo - nie - en. Im - mer klang aus ih - rem Mun - de mir ein fröh - lich

p

świe - ża, no - wą; każ - dy u - śmiech był me - lo - dja, śpie - wem by - ło
 Lied ent - ge - gen, Me - lo - die war je - des Lächeln, je - des Wort ein

mf

każ - de sło - wo; każ - dy u - śmiech był me - lo - dja, śpie - wem każ - de
 San - ges - re - gen; Me - lo - die war je - des Lächeln, ein Ge - san - ges -

p

sło - - wo.
 re - - gen.

p *cresc.* 8

f *dim.*

Meno mosso.

mf

Wszyst - - ko, o czem ser - ce śni - ło, wszyst - - ko,
Al - - les, was mein Herz er - - träum - te, was es

p

o czem na - - wet nie śni, od - - bi -
zu er - - träu - - men ban - - ge, schim - - mer -

cresc.

ja - - ło się w jej o - - czach i ply -
te aus ih - - ren Au - - gen, floss in

cresc.

f cresc.

ne - - - - - ło w słod - - - - - kiej, słod - - - - - kiej
 sel' - - - - - gem, se - - - - - li - - - - - gem Ge - - - - -

f cresc.

ff

pieś - - - - - ni, *rit.* *f* pły - ne - ło w słod - - - - - kiej
 san - - - - - ge, in sel'-gem, sel' - - - - - gem Ge -

ff *rit.* *sf* *f*

Red *

Tempo I. (Allegretto.)

pieś - - - - - ni.
 san - - - - - ge.

sf *poco rit.*

mp *cresc.*

Więc mnie zaw - sze przy jej bo - ku, wpa - trzo - ne - go w jej ob - li - cze,
 Im - mer, wenn an ih - rer Sei - te mei - ne Au - gen sich ent - zück - ten,
a tempo

mp *cresc.*

mf *dim.* *p*

ko - ły - sa - ły śpiew - ne ma - ry, cza - ro - dziej - skich brzmień sło - dy - cze.
 fühlt' ich Trau - mes - me - lo - die - en, die mich zau - be - risch be - glück - ten.

mf *dim.* *p*

f

Cze - gom u - chem nie do - sły - szał, cze - gom wzro - kiem nie do - czy - tał,
 Al - les, was mein Ohr nicht hör - te, was mein Au - ge nicht er - kann - te,

f

dim. *slent.* *p* *molto cresc.* *f.*

tom z us - te - czek ko - ra - lo - wych sam us - ta - - mi swe - - mi
 küsst' ich ihr vom ro - ten Mun - de, drauf der mei - - ne se - - lig

dim. *p* *molto cresc.* *f.*

ff

chwy - tał.
 brann - te.

ff

G 6485 W

druk B-ci Koziąskich.



Mieczysław Karłowicz.

Wykaz dzieł wydanych i wydać się mających przez
Warszawskie Towarzystwo Muzyczne.

Na fortepian na dwie ręce.

Op. 5. Preludjum i fuga podwójna.

Na fortepian na cztery ręce.

Op. 2. Serenada.

Do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

Op. 1. Sześć pieśni. Pierwszy śpiewnik. (*Gebethner i Wolff*)

Nr. 1. Zasmuconej.

„ 2. Zkąd pierwsze gwiazdy.

„ 3. Na śniegu.

„ 4. Zawód.

„ 5. Pamiętam ciche, jasne, złote dnie.

„ 6. Smutną jest dusza moja.

Op. 3. Sześć pieśni. Drugi śpiewnik. (*M. Arct.*)

Nr. 1. Mów do mnie.

„ 2. Z erotyków.

„ 3. Idzie na pola.

„ 4. Na spokojnem morzu.

„ 5. Śpi w blaskach.

„ 6. Przed nocą.

Op. 4. Najpiękniejsze piosnki.

O nie wierz temu co powiedzą ludzie. (*Kasa Pom. Księg.*)

Nie płacz nademną. (*Nowości Muzyczne.*)

Pod jaworem.

Na skrzypce z orkiestrą. Partytura i głosy.

Op. 8. Koncert.

Na skrzypce z towarzyszeniem fortepianu.

Op. 8. Koncert.

Na orkiestrę. Partytura i głosy.

Op. 2. Serenada.

Op. 6. Biała gołąbka. (*Bianca di Modena.*)

Op. 7. Symfonia E-minor. (*Odrodzenie.*)

Op. 9. Powracające fale. Poemat symfoniczny.

Op. 10. Odwieczne pieśni.

I. Pieśń o wiekuistej tęsknocie.

II. Pieśń o miłości i śmierci.

III. Pieśń o wszechbycie.

Op. 11. Rapsodia Litewska.

Op. 12. Stanisław i Anna Oświecimowie.

Op. 13. Smutna opowieść.

Op. 14. Dramat na maskaradzie.

Auszug der Werke, die herausgegeben sind und heraus-
gegeben werden durch die Warschauer Musikgesellschaft.

Für Klavier zu 2 Händen.

Op. 5. Praeludium und Doppelfuge.

Für Klavier zu 4 Händen.

Op. 2. Serenade. (*C. A. Challier & Co.*)

Für eine Singstimme m. Klavierbegleitung.

Op. 4. Meine schönsten Lieder.

Unterm Ahorn.

Für Violine mit Orchester. Partitur u. Stimmen.

Op. 8. Konzert.

Für Violine mit Klavierbegleitung.

Op. 8. Konzert.

Für Orchester. Partitur und Stimmen.

Op. 2. Serenade. (*C. A. Challier & Co.*)

Op. 6. Die weiße Taube. (*Bianca di Modena.*)

Op. 7. Symphonie E-minor. (*Die Renaissance.*)

Op. 9. Wiederkehrende Wellen. Tondichtung.

Op. 10. Uralte Lieder.

I. Das Lied von der ewigen Sehnsucht.

II. Das Lied von der Liebe und dem Tode.

III. Das Lied vom All.

Op. 11. Litauische Rapsodie.

Op. 12. Stanisław und Anna Oświecimowie.

Op. 13. Traurige Erzählung.

Op. 14. Ein Drama auf dem Maskenballe.

== WARSZAWA ==
GEBETHNER I WOLFF.



== BERLIN ==
ALBERT STAHL.